

Относящиеся к нарушениям развития термины, значение которых вам следует знать

- **Программа «К» или первоочередной выбор местного общественного обслуживания (K Plan/Community First Choice):** дает правительству штата право использовать финансовые средства федерального правительства с целью увеличения объема местного общественного обслуживания.
- **Добровольный отказ от программы Medicaid (Medicaid Waiver):** помогает людям пользоваться долгосрочным уходом по месту проживания, а не в учреждении для интенсивного ухода за лицами с нарушениями интеллектуальных функций, в доме престарелых или в больнице.
- **Повседневные виды деятельности (Activities of daily living, ADL):** то, что мы обычно делаем самостоятельно в быту — то есть, например, умение мыться, одеваться, есть и пить.
- **Существенные повседневные виды деятельности (Instrumental activities of daily living, IADL):** виды деятельности, позволяющие людям вести самостоятельную общественную жизнь; то, что взрослые люди обычно делают самостоятельно — то есть, например, уборка жилья, получение и использование денежных средств, приготовление пищи и приобретение товаров в магазинах.
- **Координатор обслуживания (Services coordinator):** называется также «делопроизводителем» — лицо, помогающее людям пользоваться услугами, удовлетворяющими их потребности, в том числе помогающее ежегодно составлять план поддержки.
- **Отдел обслуживания лиц с нарушениями развития (Office of Developmental Disability Services, ODDS):** учреждение правительства штата, определяющее правила обслуживания и контролирующее выполнение программы общественного обслуживания лиц с нарушениями функций (CDDP) и деятельность других учреждений с целью обеспечения соблюдения ими действующих правил.

- **Программа общественного обслуживания лиц с нарушениями функций (Community Developmental Disabilities Program, CDDP):** осуществляемая районным учреждением программа, обеспечивающая координацию предоставления людям необходимых им услуг.
- **Оценка потребностей детей (Children's needs assessment):** оценка, которая производится координатором обслуживания или представителем правительства штата с целью идентификации потребностей вашего ребенка в поддержке.

Другие услуги, предоставляемые при посредстве отдела обслуживания лиц с нарушениями развития (ODDS)

Вы могли бы узнать от закрепленного за вами координатора обслуживания о других программах отдела обслуживания лиц с нарушениями развития (ODDS), в том числе о следующих.

- **Интенсивное обслуживание детей на дому (Children intensive in-home services)** — программы для детей с очень сложными потребностями в медицинской или поведенческой поддержке.
- **Обслуживание не на дому (Out-of-home services)** — в том числе круглосуточный уход в приютах.
- **Поддержка семьи (Family support services)** — не столь интенсивная поддержка — например, временное замещение лиц, осуществляющих уход, или предоставление специализированного оборудования.
- **Структуры взаимопомощи семей (Family-to-family networks)** — такая структура может существовать в вашем районе. Она позволяет встречаться с другими семьями и узнавать о доступных местных ресурсах.

Для того, чтобы найти отдел обслуживания лиц с нарушениями развития (Developmental Disability Office) в вашем округе, посетите сайт www.oregon.gov/dhs/DD/Pages/county_programs.aspx или позвоните по тел. 503-945-5811.



Отдел обслуживания лиц с нарушениями развития Office of Developmental Disability Services (ODDS)

500 Summer Street NE E02
Salem Oregon 97301

Тел.: 503-945-5811

Телетайп: 1-800-282-8096



Поддержите нас на
форуме Facebook:
[facebook.com/Oregon-
Developmental-Disabilities](https://facebook.com/Oregon-Developmental-Disabilities)



Следите за нашими
сообщениями на форуме
Twitter:
[@OregonODDS](https://twitter.com/OregonODDS)

За дополнительными сведениями обращайтесь в местный отдел программы общественного обслуживания лиц с нарушениями функций (CDDP).

По запросу, этот документ может быть предоставлен в альтернативном формате лицам с нарушениями функций или на другом языке лицам с ограниченными навыками владения английским языком. Для того, чтобы запросить этот документ в другом формате или на другом языке, обратитесь в отдел обслуживания лиц с нарушениями развития по тел. 503-945-5811 (телетайп: 1-800-282-8096).

DHS 0339 (9/2014) RU

Обслуживание детей с нарушениями интеллектуальных функций или с нарушениями развития



Дети с нарушениями интеллектуальных функций или с нарушениями развития пользуются естественной поддержкой семьи и друзей, а также религиозных общин и других общественных организаций. Департамент социального обслуживания (DHS) и программа Medicaid предоставляют им дополнительную поддержку. Просмотрите сведения о доступных программах.

Поддержка со стороны программы Medicaid

Программа Medicaid — финансируемая федеральным правительством и правительством штата программа для людей всех возрастов, которые не могут оплачивать стоимость медицинских услуг и поддержки. Дети с нарушениями интеллектуальных функций и с нарушениями развития могут, однако, получать дополнительную поддержку.

- Независимо от вашего дохода, теперь ваш ребенок может иметь право на страхование по программе Medicaid.
- Если ваш ребенок имеет право на страхование по программе Medicaid, он может пользоваться медицинскими услугами по программе Oregon Health Plan (OHP). Для того, чтобы получить более подробные сведения, посетите сайт www.oregon.gov/OHA/healthplan/Pages/index.aspx.

Поддержка со стороны департамента социального обслуживания (DHS)

В зависимости от результатов оценки его потребностей, ваш ребенок может пользоваться также:

- помощью координаторов обслуживания, разъясняющих услуги для детей с нарушениями интеллектуальных функций и с нарушениями развития (I/DD);
- дополнительными возможностями активного участия в местной общественной жизни;
- возможностями временного замещения лиц, предоставляющих услуги;
- услугами дополнительного персонала, помогающего удовлетворять повседневные потребности в уходе;
- преимуществами обучения членов семьи методам оказания поддержки ребенку;
- помощью в том, что относится к переезду в другое место жительства, где будет проще осуществлять уход за ребенком.

С чего начать?

- Посетите этот сайт, чтобы загрузить или распечатать форму заявки на предоставление наших услуг: www.oregon.gov/dhs/DD/Pages/eligibility/home.aspx; or
- Свяжитесь с работником местного отделения общественной программы обслуживания лиц с нарушениями развития (Community Developmental Disabilities Program, CDDP) чтобы получить форму заявки. Список отделений этой программы см. на сайте www.oregon.gov/DHS/Pages/ddcounty/county_programs.aspx.
- Заполните форму заявки и отправьте ее по электронной почте или обычной почтой либо передайте ее работнику местного отделения программы CDDP.

Процесс рассмотрения заявки может занять некоторое время. Мы настоятельно рекомендуем заполнить форму заявки и подать заявку как можно скорее.

Чего вам следует ожидать, если ваш ребенок имеет право на услуги для детей с нарушениями интеллектуальных функций или с нарушениями развития (I/DD)?

После того, как ваш ребенок получит право пользоваться услугами для детей с нарушениями интеллектуальных функций или с нарушениями развития (I/DD), координатор обслуживания свяжется с вами, чтобы назначить время оценки потребностей вашего ребенка. Такая оценка поможет работникам отдела обслуживания лиц с нарушениями функций (ODDS) понять, в каких отношениях вашему ребенку требуется или не требуется помощь.


Рекомендации по выбору услуг

Вскоре после оценки потребностей с вами встретится координатор обслуживания, который объяснит вам, какие услуги могут быть предоставлены вашему ребенку. Вы сможете выбрать услуги, наилучшим образом соответствующие потребностям вашего ребенка.

Индивидуальный план поддержки (ISP)

Координатор обслуживания будет встречаться с вами как минимум раз в год, чтобы составлять план обслуживания, соответствующий определенным в ходе оценки потребностям, предпочтениям и целям вашего ребенка.

Не забывайте, что планирование поддержки вашего ребенка зависит от вас. Вы решаете, какие услуги помогут вашему ребенку вести полноценную жизнь.



Все ДЕТИ нуждаются в заботе, обеспечении безопасности и поддержке.

Дети с нарушениями интеллектуальных функций и с нарушениями развития (I/DD) могут иметь право на предоставление им дополнительных услуг и поддержки, в зависимости от результатов оценки их потребностей.